

## Έκθεση για τα 150 χρόνια ανασκαφών και μελετών στην Δήλο

/ [Παιδεία και Πολιτισμός](#)



**Η έκθεση «150 χρόνια ανασκαφών και μελετών στην Δήλο», ανακαλεί μέσω σχεδιαστικών και φωτογραφικών τεκμηρίων, το νησί και την ζωή αυτών που το κατοίκησαν για μεγάλες ή μικρότερες χρονικές περιόδους προκειμένου να διεξαγάγουν εκεί [ανασκαφές](#), έρευνες, αποτυπώσεις, εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης.**

Η εξερεύνηση της Δήλου είναι η ιστορία της συνάντησης ενός νησιού, του οποίου ούτε η θέση ούτε καν το ακριβές περίγραμμα δεν ήταν γνωστά το 1873, με τους ερευνητές που ανακάλυπταν τις Κυκλάδες και τους εργάτες, κυρίως Μυκονιάτες, που ανακάλυπταν την αρχαιολογία. Η συνάντηση αυτή άλλαξε το νησί και όσους μετείχαν στην εξερεύνησή του.

Οι εικόνες που παρουσιάζονται στους δώδεκα πίνακες της έκθεσης αφηγούνται την ιστορία αυτής της συνάντησης και της μεταμόρφωσης των ανθρώπων και του τόπου.

Ψηφιακά η έκθεση θα είναι διαθέσιμη έως τις 31 Μαΐου 2024, ενώ στον κήπο της

Γαλλικής Σχολής Αθηνών θα είναι προσβάσιμη με ελεύθερη είσοδο έως τις 6 Νοεμβρίου 2023, Δευτέρα έως Παρασκευή 12 - 5 μ.μ..

<span data-mce-type="bookmark" style="display: inline-block; width: 0px; overflow: hidden; line-height: 0;" class="mce\_SELRES\_start"></span>

Η έκθεση «Délös 150» διοργανώνεται από την Γαλλική Σχολή Αθηνών, με την συνεργασία των κάτωθι ιδρυμάτων:

Musée L, Musée universitaire Louvain-la-Neuve, Belgique (archives F. Mayence), Musée d'art et d'histoire, Ville de Genève, Suisse (archives W. Deonna), Institut national d'histoire de l'art (archives Ph. Bruneau), Centre d'archives d'architecture contemporaine, Cité de l'architecture et du patrimoine (archives C. Lefèvre), Centre Camille Jullian, UMR 7299 CNRS/AMU (archives A. Gabriel), ArchéoMED et Centre de recherche et de restauration des Musées de France (restitution du Diadumène) et société Iconem (orthophoto de Délös).

Επιμέλεια έκθεσης: Véronique Chankowski, Jean-Charles Moretti & Cécile Durvy

Ψηφιακή έκθεση: Nolwenn Grémillet

Εικονογραφική έρευνα: Marie Stahl, Kalliopi Christophi, Elpida Chairi & Anne-Salomé Daure

Επεξεργασία φωτογραφιών και βίντεο: Eirini Miari

Σχεδιαστική σύλληψη: Anastasia Galati & Guillaume Fuchs

Μετάφραση: Eirini Zervopoulou

Επιμέλεια ελληνικών κειμένων: Sophia Zoumboulaki

# 150 Délos Δήλος

## 150 ans de fouilles et d'études à Délos

L'exploration systématique de Délos a débuté en 1873. L'exposition « 150 ans de fouilles et d'études à Délos » évoque, à travers quelques documents graphiques et photographiques, l'île et la vie de ceux qui sont venus l'habiter durant des périodes plus ou moins longues pour y réaliser des fouilles et des études, des relevés, des restitutions et des restaurations. L'exploration de Délos a été l'histoire d'une rencontre entre une île, dont ni l'emplacement ni les contours exacts n'étaient connus en 1873, des chercheurs qui découvraient les Cyclades et des ouvriers, la plupart mykaliotes, qui découvraient l'archéologie. Cette rencontre a modifié l'île et les acteurs de son exploration.

Les images qui figurent sur les douze panneaux de l'exposition retracent l'histoire de cette rencontre et de cette transformation des hommes et des lieux.

## 150 χρόνια ανασκαφών και μελετών στην Δήλο

Η συστηματική εξερεύνηση της Δήλου ξεκίνησε το 1873. Η έκθεση «150 χρόνια ανασκαφών και μελετών στην Δήλο», ανακαλεί μέσω σχεδιαστικών και φωτογραφικών τεκμηρίων, το νησί και την ζωή αυτών που το κατοίκησαν για μεγάλες ή μικρότερες χρονικές περιόδους προκειμένου να διεξαγάγουν εκεί ανασκαφές, έρευνες, αποτυπώσεις, εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης. Η εξερεύνηση της Δήλου είναι η ιστορία της συνάντησης ενός νησιού, του οποίου ούτε η θέση ούτε καν το ακριβές περίγραμμα δεν ήταν γνωστά το 1873, με τους ερευνητές που ανακάλυπταν τις Κυκλάδες και τους εργάτες, κυρίως Μυκαλιώτες, που ανακάλυπταν την αρχαιολογία. Η συνάντηση αυτή άλλαξε το νησί και όσους μετείχαν στην εξερεύνησή του.

Οι εικόνες που παρουσιάζονται στους δώδεκα πίνακες της έκθεσης αφηγούνται την ιστορία αυτής της συνάντησης και της μεταμόρφωσης των ανθρώπων και του τόπου.



L'exposition « Délos 150 » est organisée par l'École française d'Athènes, avec la collaboration des établissements suivants : l'École « Délos 150 » dirigée par le Prof. J. L. G. de la Roche, et les associations suivantes :

Musée L. Musée universitaire Louvain-la-Neuve, Belgique (archives F. Moyens), Musée d'art et d'histoire, Ville de Genève, Suisse (archives W. Dorn), Institut national d'histoire de l'art (archives Ph. Buisson), Centre d'archives d'architecture contemporaine, Cité de l'architecture et du patrimoine (archives C. Lefevre), Centre Camille Jullien, UMR 7299 CNRS/AMU (archives A. Gabriel), ArchéMED et Centre de recherche et de restauration des Musées de France (Institut du Dacrydisme) et société locale (photos de Délos).

Coopération de l'exposition : École française d'Athènes :  
Véronique Couvreur, Jean-Charles Moret avec la collaboration de Cécile Duret

Exposition virtuelle l'Élysée :  
Mélodie Gervais

Recherches photographiques : École française d'Athènes :  
Marie Sika, Kalliope Chrysi, Erika Ciolek et Antonella Sika

Édition photo et vidéo : École française d'Athènes :  
Éric Mue

Conception graphique : École française d'Athènes :  
Anastasia Gout et Guillaume Focit

Traduction : M. Lefevre :  
Eric Zampieri

Révision des textes grecs : École française d'Athènes :  
Jocelyne Zampieri



150 Délos  
Δήλος



SCAN HERE